



St Martha & St Mary's

ANGLICAN CHURCH LEUVEN

A Service of Holy Communion on The Seventh Sunday of Easter

COLLECT

Almighty Father,
whose Son was revealed in majesty
before he suffered death upon the cross:
give us grace to perceive his glory,
that we may be strengthened to suffer with him
and be changed into his likeness, from glory to glory;
who is alive and reigns with you,
in the unity of the Holy Spirit,
one God, now and for ever

All: Amen.

THE READINGS

English (NRSV)

Acts 1.15-17, 21-end

In those days Peter stood up among the believers (a group numbering about a hundred and twenty) and said, "Brothers and sisters, the Scripture had to be fulfilled in which the Holy Spirit spoke long ago through David concerning Judas, who served as guide for those who arrested Jesus. He was one of our number and shared in our ministry."

Dutch (NBV)

Handelingen 8.26-end

Op een van die dagen ging Petrus staan om te spreken. Er waren op dat moment ongeveer honderdtwintig mensen bijeen.

'Vrienden,' zei hij. 'Wat er over Judas in de Boeken staat, moest gebeuren. Door David heeft de Heilige Geest gezegd hoe het met hem zou aflopen. Judas heeft de mensen die Jezus gevangen wilden nemen, de weg

Therefore it is necessary to choose one of the men who have been with us the whole time the Lord Jesus was living among us, beginning from John's baptism to the time when Jesus was taken up from us. For one of these must become a witness with us of his resurrection."

So they nominated two men: Joseph called Barsabbas (also known as Justus) and Matthias. Then they prayed, "Lord, you know everyone's heart. Show us which of these two you have chosen to take over this apostolic ministry, which Judas left to go where he belongs." Then they cast lots, and the lot fell to Matthias; so he was added to the eleven apostles.

This is the Word of the Lord

All: Thanks be to God

Psalm 1

Blessed is the one
who does not walk in step with the wicked
or stand in the way that sinners take
or sit in the company of mockers,
but whose delight is in the law of the Lord,
and who meditates on his law day
and night.

That person is like a tree planted by
streams of water,
which yields its fruit in season
and whose leaf does not wither—
whatever they do prospers.

Not so the wicked!
They are like chaff
that the wind blows away.
Therefore the wicked will not stand
in the judgment,
nor sinners in the assembly of the
righteous.

For the Lord watches over the way of
the righteous,
but the way of the wicked leads to
destruction.

gewezen. Hij was een van ons en had dezelfde opdracht als wij.

Iemand anders moet dus de plaats van Judas innemen. Het moet iemand zijn die al de tijd dat Jezus onder ons leefde, erbij geweest is, vanaf de dag dat Jezus in de Jordaan werd gedoopt tot Hij in de hemel werd opgenomen. Hij moet, net als wij, kunnen vertellen dat hij zelf gezien heeft dat Jezus weer leeft.'

Zij stelden twee mannen voor: Jozef, die ook wel Barsabbas of Justus werd genoemd, en Mattias. Zij vroegen God in gebed: 'Here, U kent alle mensen door en door. Wilt U aanwijzen voor wie U kiest? Laat hij apostel worden in de plaats van Judas, die afgeweken is van zijn taak.' Zij gingen erom loten wie het zou worden en het lot viel op Mattias. Voortaan was hij een van de twaalf apostelen.

Psalmen 1

Gelukkig is de mens die in de wandeling niet luistert naar de raad van slechte mensen, die niet blijft stilstaan op de weg van de zondaars en vermijdt te zitten bij hen die met God spotten.

Integendeel, het is voor hem een vreugde te doen wat de Here van hem vraagt, dag en nacht is hij bezig met zijn woord.

Hij lijkt op een boom die aan de oever van een beek staat.

Wanneer het jaargetijde ervoor aanbreekt, draagt hij volop vrucht en zijn bladeren verwelken niet.

Alles wat deze mens onderneemt, is een succes.

Bij de zondaars ligt het echter anders!

This is the Word of the Lord

All: Thanks be to God

1 John 5.9-13

We accept human testimony, but God's testimony is greater because it is the testimony of God, which he has given about his Son. Whoever believes in the Son of God accepts this testimony. Whoever does not believe God has made him out to be a liar, because they have not believed the testimony God has given about his Son. And this is the testimony: God has given us eternal life, and this life is in his Son. Whoever has the Son has life; whoever does not have the Son of God does not have life.

I write these things to you who believe in the name of the Son of God so that you may know that you have eternal life.

This is the Word of the Lord

All: Thanks be to God

John 17.6-19

"I have revealed you to those whom you gave me out of the world. They were yours; you gave them to me and they have obeyed your word. Now they know that everything you have given me comes from you. For I gave them the words you gave me and they accepted them. They knew with certainty that I came from you, and they believed that you sent me. I pray for them. I am not praying for the world, but for those you have given me, for they are yours. All I have is yours, and all you have is mine. And glory has come to me through them. I will remain in the world no longer, but they are still in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them by the power of your name, the name you gave me, so

Die waaien uiteen als het kaf in de wind.

Op de dag van het oordeel zullen zij niet veilig zijn, zij kunnen dan immers niet standhouden te midden van Gods trouwe volgelingen!

Want de Here leidt de wegen van zijn volgelingen, terwijl de weg van de goddelozen rechtstreeks naar de afgrond voert.

1 Johannes 5.9-13

Als wij mensen geloven die getuigen, moeten wij zéker het getuigenis van God aannemen. Hij zegt dat Jezus Christus zijn Zoon is. Ieder die dit gelooft, heeft het getuigenis van God aanvaard. Als iemand dit niet gelooft, zegt hij daarmee dat God een leugenaar is, omdat hij niet gelooft wat God over zijn Zoon heeft gezegd. En wat heeft God dan wel gezegd? Dat Hij ons eeuwig leven heeft gegeven en dat dit leven in zijn Zoon is. Wie dus de Zoon van God heeft, heeft het leven, maar wie de Zoon van God niet heeft, heeft het leven niet.

Ik heb dit geschreven aan u die in de Zoon van God gelooft, om u de zekerheid te geven dat u eeuwig leven hebt.

Johannes 17:6-19

Door wat Ik gedaan en gezegd heb, weten deze mensen nu wie U bent. Zij waren van U en U hebt hen aan Mij gegeven. Zij hebben zich gehouden aan wat U zei. Zij weten dat alles wat Ik heb van U komt. Want wat U Mij hebt verteld, heb Ik aan hen doorgegeven en zij hebben het aanvaard. Zij zijn tot het geloof en de overtuiging gekomen dat U Mij hebt gestuurd. Ik bid voor hen. Niet voor de wereld, maar voor hen die U Mij hebt toevertrouwd. Zij zijn van U. 10 Alles wat van Mij is, is van U. En wat van U is, is van Mij. In hen wordt weerspiegeld wie Ik ben. Ik verlaat de wereld en kom bij U, maar zij blijven nog in de wereld. Heilige Vader, bescherm hen in uw naam, de naam

that they may be one as we are one. While I was with them, I protected them and kept them safe by that name you gave me. None has been lost except the one doomed to destruction so that Scripture would be fulfilled.

“I am coming to you now, but I say these things while I am still in the world, so that they may have the full measure of my joy within them. I have given them your word and the world has hated them, for they are not of the world any more than I am of the world. My prayer is not that you take them out of the world but that you protect them from the evil one. They are not of the world, even as I am not of it. Sanctify them by the truth; your word is truth. As you sent me into the world, I have sent them into the world. For them I sanctify myself, that they too may be truly sanctified

The Gospel of the Lord

All: Praise to you, Lord Christ

die U ook aan Mij gegeven hebt, zodat zij één kunnen zijn zoals Wij. Zolang Ik bij hen was, beschermde Ik hen in uw naam die U Mij hebt gegeven. Ik heb geen van hen verloren laten gaan, behalve degene die verloren moest gaan. Daardoor werd werkelijkheid wat in de Boeken stond.

Nu kom Ik bij U. Ik zeg dit allemaal terwijl Ik nog in de wereld ben, omdat Ik wil dat zij vol zullen zijn van de blijdschap die Ik heb. Ik heb hun doorgegeven wat U verteld hebt. De wereld haat hen omdat zij, net als Ik, niet bij de wereld horen. 15 Ik vraag U niet hen uit de wereld weg te nemen, maar hen te beschermen tegen de duivel. 16 Zij horen net zo min bij de wereld als Ik. Maak hen zuiver en heilig door hen te onderwijzen in uw woord van waarheid. Ik stuur hen de wereld in, zoals U Mij de wereld hebt ingestuurd. Ik wijd mijn leven aan hen, om hen door de waarheid aan U te wijden.

THE HYMNS

Opening
Gradual
Offertory
Communion
Final